

立法會  
*Legislative Council*

LC Paper No. LS157/99-00

**Paper for the House Committee Meeting  
of the Legislative Council  
on 16 June 2000**

**Legal Service Division Further Report on  
Adaptation of Laws (No. 12) Bill 1999**

At the House Committee meeting on 21 May 1999, Members agreed to defer consideration on the Bill until the issue of whether the word "Crown" should be adapted to "State" had been resolved by the Bills Committee on Adaptation of Laws (No. 16) Bill 1999.

2. Members of that Committee disagreed with the Administration on that adaptation. The Administration proposed to take out the adaptation proposal and the proposed approach was accepted by that Bills Committee. In order not to delay the enactment of this Bill within this legislative session, the Trade and Industry Bureau proposes to withhold the adaptation of "Crown" where the Hong Kong Industrial Estates Corporation (in section 9 of Schedule 4 of the Bill) and Hong Kong Industrial Technology Centre Corporation (in section 5 of Schedule 11 of the Bill) are respectively expressed as not to be regarded as a servant or agent of the Crown or as enjoying any status, immunity or privilege of the Crown. A copy of the proposed CSAs is attached.

3. Annexes A and B of our main report (LC Paper No. LS 174/98-99) are reproduced for ease of reference. Subject to Members' views, the Bill is ready for resumption of Second Reading debate.

Encls.

Prepared by

HO Ying-chu, Anita  
Assistant Legal Adviser  
Legislative Council Secretariat  
14 June 2000

ADAPTATION OF LAWS (NO. 12) BILL 1999

**COMMITTEE STAGE**

Amendments to be moved by the Secretary for Trade and Industry

<u>Clause</u>	<u>Amendment Proposed</u>
---------------	---------------------------

Schedule 4	By deleting section 9.
------------	------------------------

Schedule 11	By deleting section 5.
-------------	------------------------

**List of Ordinances affected by the Adaptation of Laws (No. 12) Bill 1999**

1. Money Changers Ordinance (Cap. 34)
2. Weights and Measures Ordinance (Cap. 68)
3. Control of Exemption Clauses Ordinance (Cap. 71)
4. Hong Kong Industrial Estates Corporation Ordinance (Cap. 209)
5. Metrication Ordinance (Cap. 214)
6. Reserved Commodities Ordinance and its subsidiary legislation (Cap. 296)
7. Federation of Hong Kong Industries Ordinance (Cap. 321)
8. Protection of Non-Government Certificates of Origin Ordinance (Cap. 324)
9. Trade Descriptions Ordinance and its subsidiary legislation (Cap. 362)
10. Toys and Children's Products Safety Ordinance (Cap. 424)
11. Hong Kong Industrial Technology Centre Corporation Ordinance (Cap. 431)
12. Consumer Goods Safety Ordinance (Cap. 456)
13. Supply of Services (Implied Terms) Ordinance (Cap. 457)
14. Unconscionable Contracts Ordinance (Cap. 458)
15. Weapons of Mass Destruction (Control of Provision of Services) Ordinance (Cap. 526)
16. Hong Kong Productivity Council Ordinance (Cap. 1116)

**Adaptation of Laws (No. 12) Bill 1999  
Summary of the proposed amendments**

<b>Original Terms</b>	<b>Proposed Amendments</b>
Governor	Chief Executive
總監	關長
立法局	立法會
international supply contract	exempted supply contract
the territories of different States	different countries or territories
some other country	a jurisdiction other than Hong Kong
目的國	目的國家或地區
Governor in Council	Chief Executive in Council
Governor <sup>1</sup>	Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region
Crown <sup>2</sup>	State
Her Majesty's the Queen, Her Heirs or Successors	the Central Authorities or the Government of the Hong Kong Special Administrative Region under the Basic Law and other laws

**Note:**

- <sup>1</sup> In the interpretative section of the English version of the Hong Kong Industrial Estates Corporation Ordinance (Cap. 209), there is already a "Chief Executive" of the corporation. To avoid confusion, the Governor is therefore adapted to the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region.
- <sup>2</sup> In section 31 of the Hong Kong Industrial Estates Corporation Ordinance (i.e. item 9 of Schedule 4), it states that the Corporation is not a servant of the Crown. The Administration proposes to adapt the word "Crown" to "State". We have raised queries with the Administration and are awaiting their reply.